

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1943)
Heft: 4

Artikel: New Fabrics = Nuevos tejidos
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798134>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

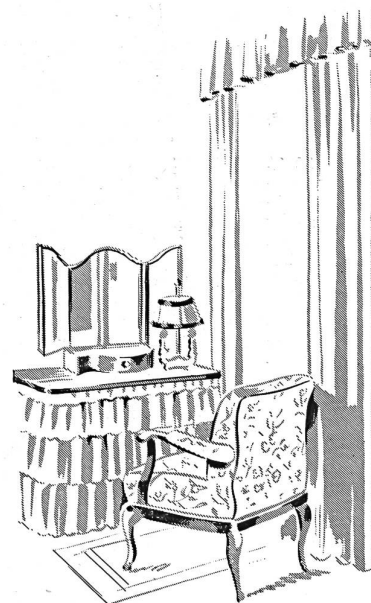
Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

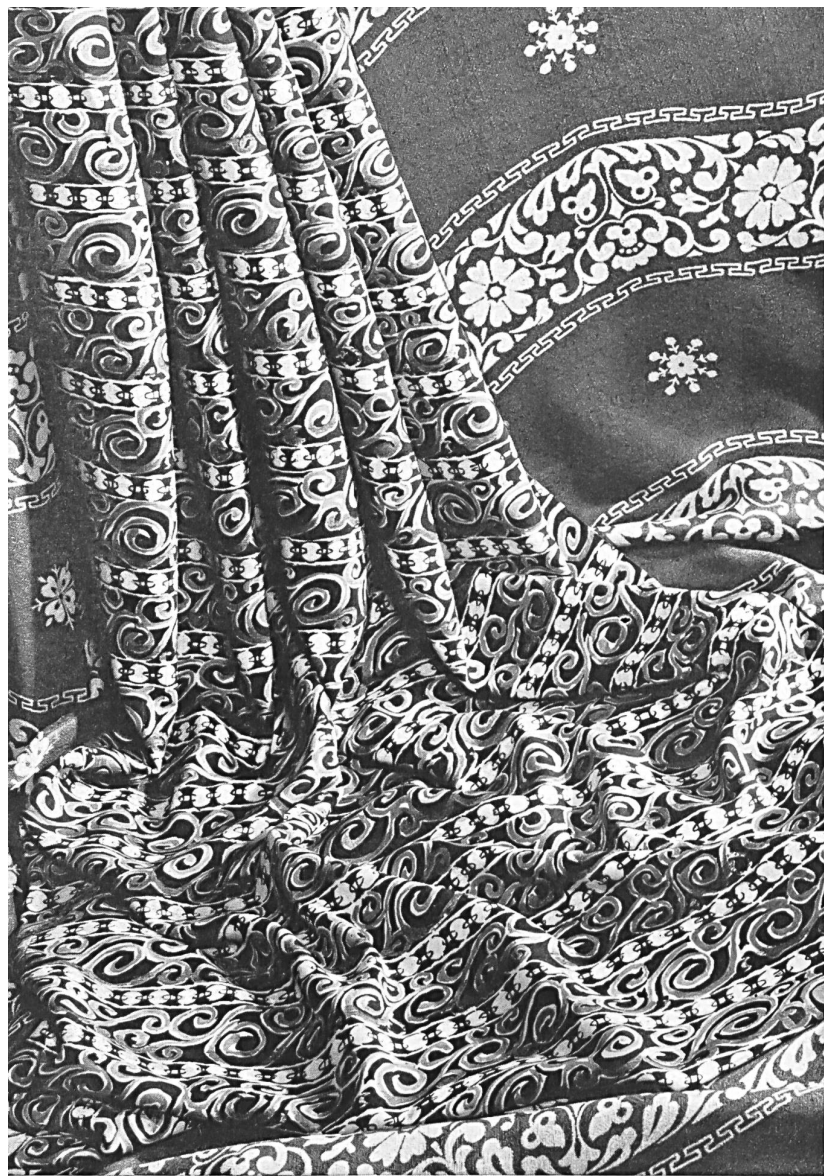
New Fabrics

Nuevos Tejidos

Baerlocher & Co., Rheineck.
 New printed fabrics for soft
 furnishings.
 Nuevos tejidos estampados para
 la decoración interior.
Photo Bauty.



Emil Anderegg Ltd., St. Gall.
 Furnishing fabric.
 Fancy voile.
 Printed voile.
 Tejido para el mobiliaje.
 Velo fantasía.
 Velo estampado.
Photo Droz.



Schlegel & Co., Basle.

Synthetic fibre fabrics for furnishing and dressmaking.

Tejidos para el moblaje y las prendas de vestir, de fibras sintéticas.

Photo Droz.

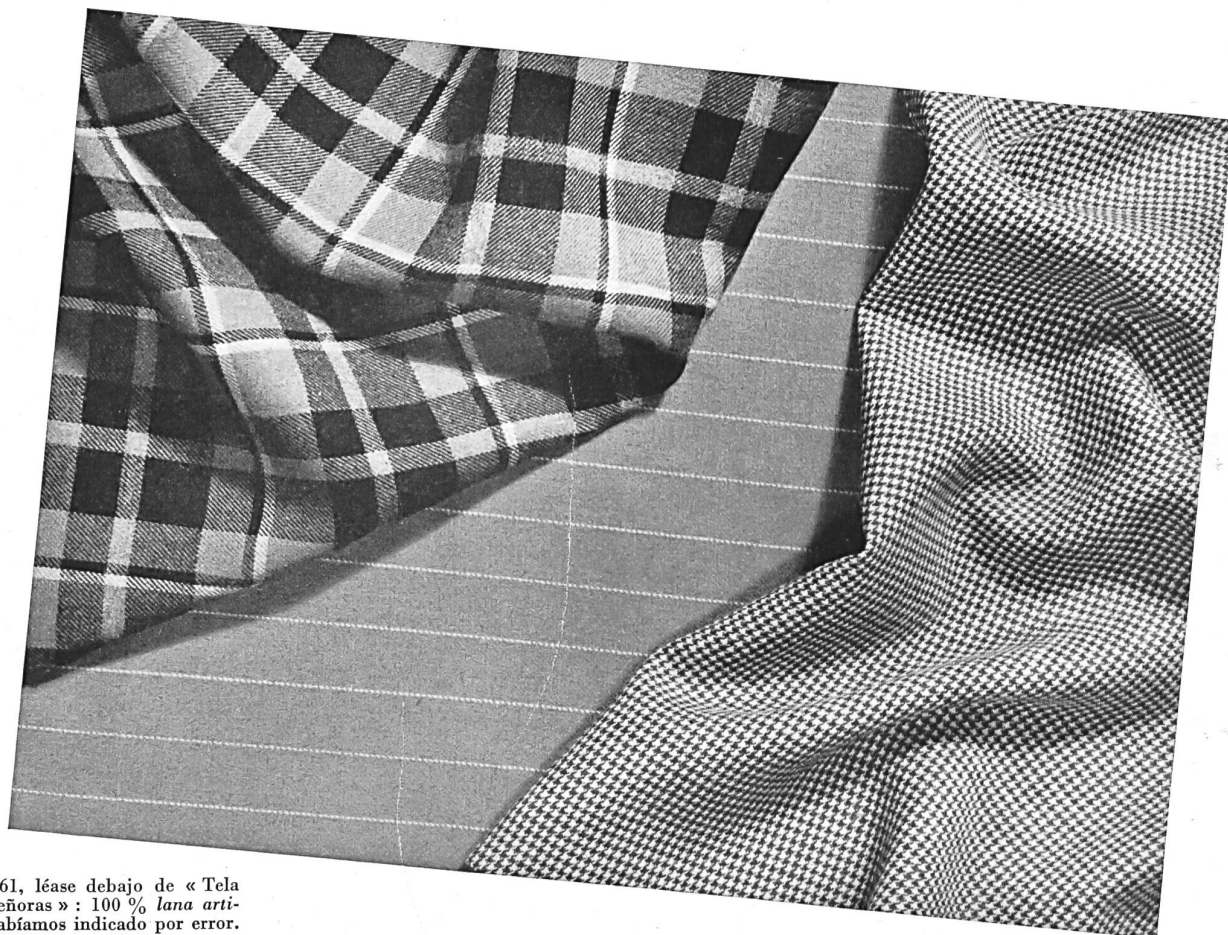


Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen.

« RAYANA », a 50 % wool and 50 % staple fibre fabric mixed in spinning process : for sports shirts and blouses, ladies' and children's skirts and dresses.

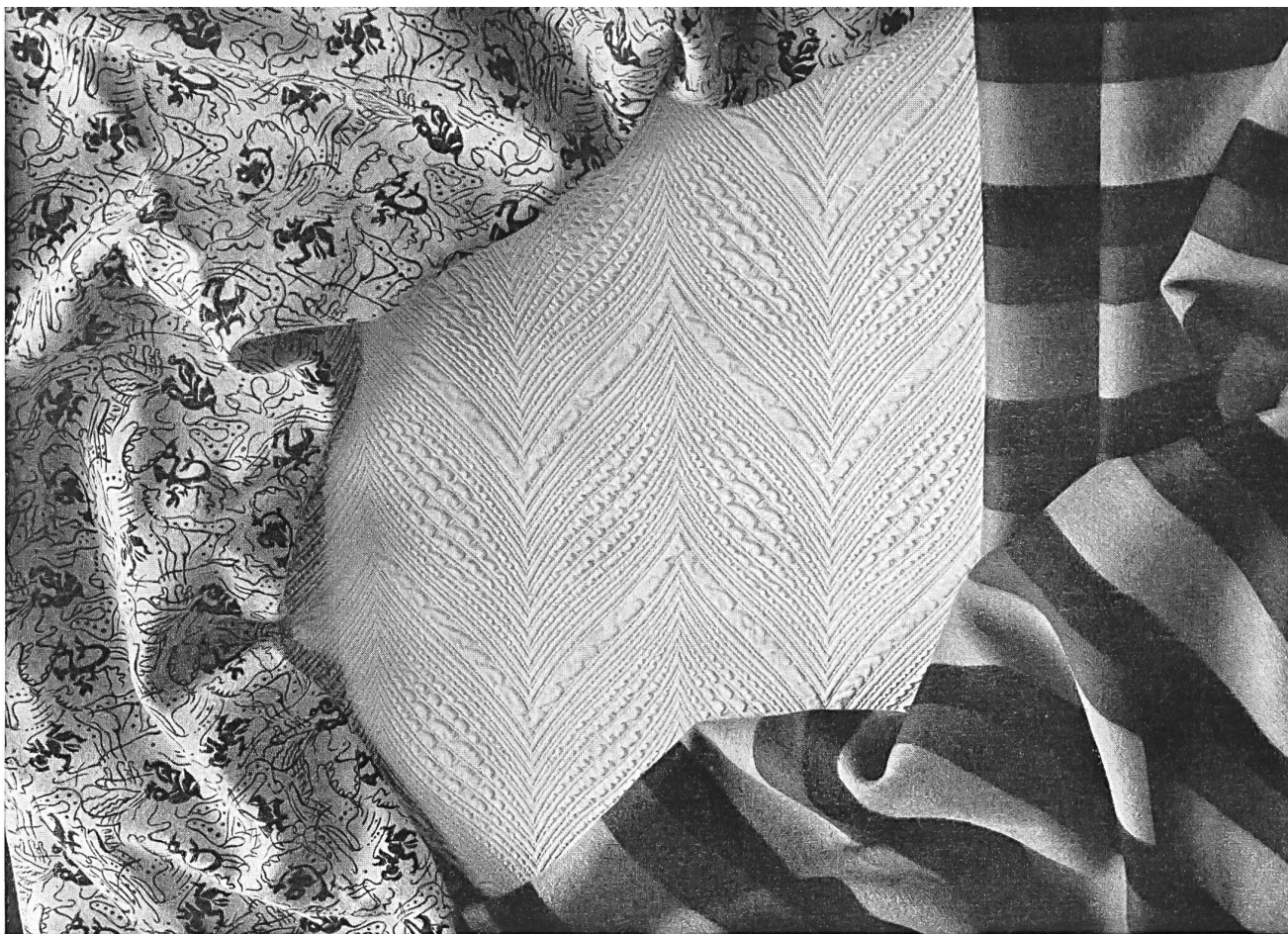
« RAYANA », 50 % lana, 50 % lana artificial, mezcladas en el hilado, para camisas y blusas de deporte ; faldas y vestidos de señoras y niños.

Photo Bauty.



In « Swiss Textiles » No. 3, 1943, page 61, please read : « 100 % staple fibre fabric for ladies' dresses and blouses », instead of « 100 % woollen fabric » as printed by mistake. (The Editor.)

En el N° 3 - 1943, página 61, léase debajo de « Tela para vestidos y blusas de señoras » : 100 % lana artificial y no lana, como lo habíamos indicado por error. (Redacción.)



Berthold Guggenheim, Zurich.

«bége» rayon fabrics, uncrushable and laundryproof.
Tejidos rayón «bége», inarrugable y resistente al lavado.
Photo Droz.

**Silk Mills formerly
Naef Brothers, Zurich.**

Modern dress fabrics :
«SALETSCHA», this print can be obtained in all fashionable colours.
«DIANA», a new Jacquard weave.
«MARANGUN», a striped fabric with velvety texture for distinctive w
Tejidos de alta novedad para trajes :
«SALETSCHA», estampado en todas tintas de moda.
«DIANA», nueva creación en tejido Jacquard.
«MARANGUN», tejido listado, aterciopelado, para trajes elegant



Weberei Sirnach, Sirnach.

Staple fibre fabrics for dresses and aprons.

Telas de lana artificial para vestidos y delantares.

Photo Bauty.

Weberei Azmoos, Azmoos.

Damasked fabrics for bed-linen in cotton, cotton and staple fibre mixtures or pure staple fibre.

Damasco para ropa de cama, de algodón, algodón y lana artificial o lana artificial.

Photo Droz.



Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen (Zurich).

«CLAIRE», a 100 % staple fibre fabric for children's wear and sports blouses.

«CLAIRE», 100 % lana artificial, para ropa de niños y blusas de deporte.

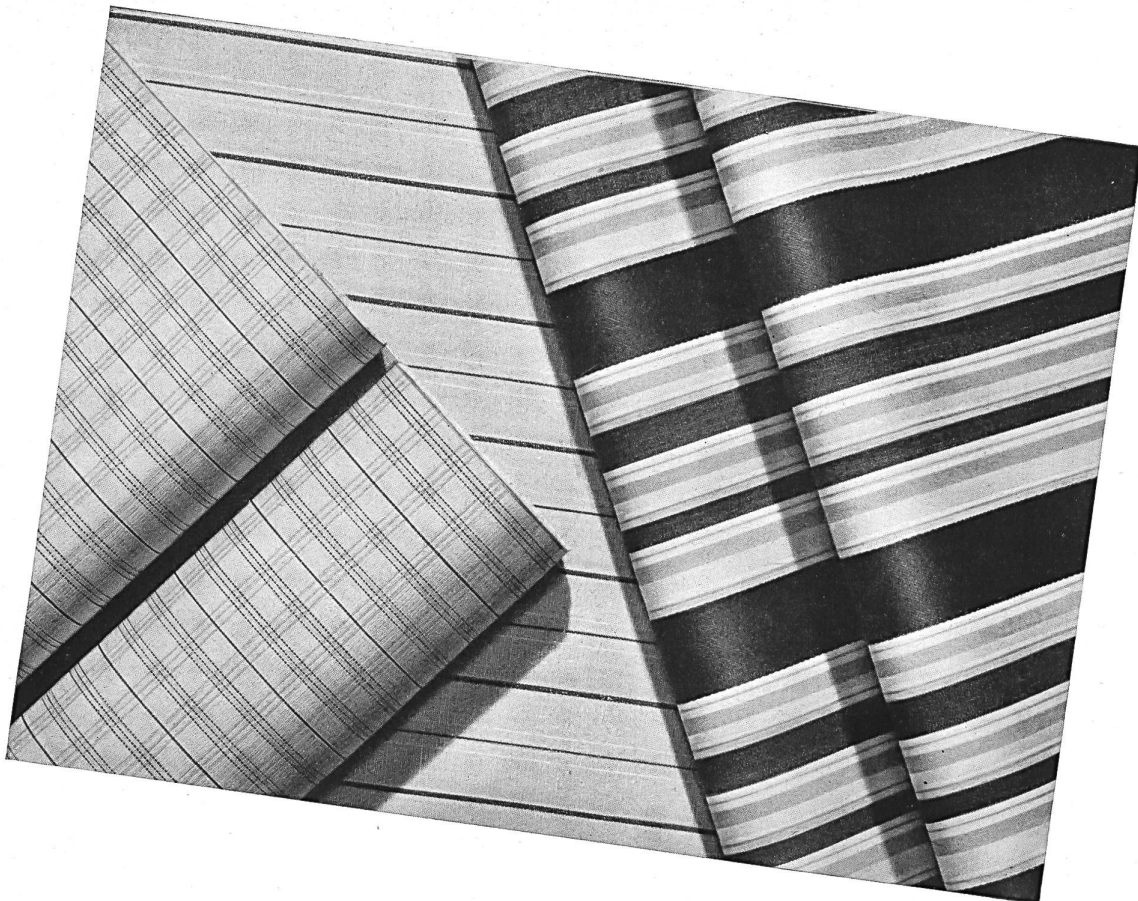
Photo Bauty.

Weberei Azmoos, Azmoos.

Poplin shirtings and pyjama fabrics in cotton, staple fibre and cotton mixture, or pure staple fibre.

Popelinas para camisas y telas para pijamas, de algodón, lana artificial y algodón o lana artificial.

Photo Droz.

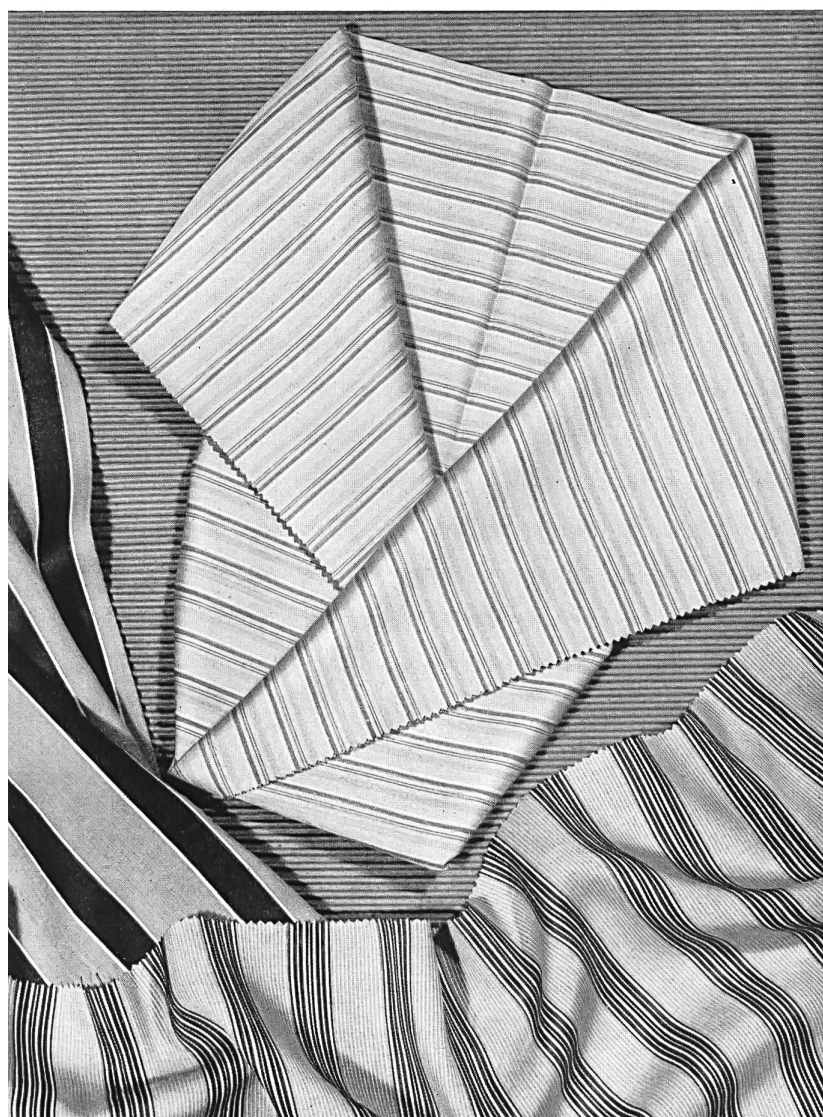


Weberei Sirnach, Sirnach.

Staple fibre fabrics for shirts and pyjamas.

Telas de lana artificial para camisas y pijamas.

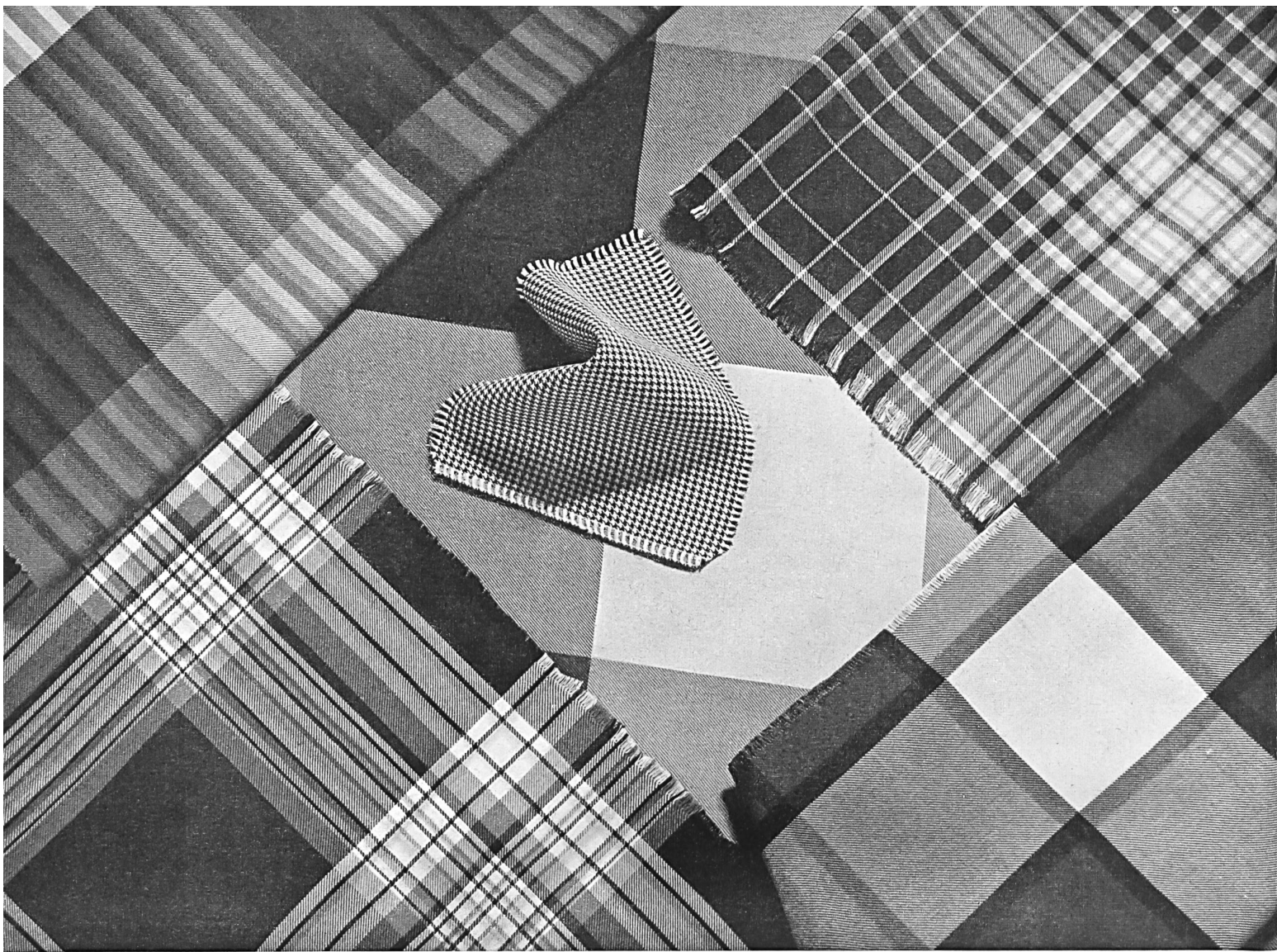
Photo Bauty.



Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen (Zurich).

«SILS» rayon and staple fibre mixture fabrics for men's shirts and pyjamas.

«SILS», tejidos mezclados rayón y lana artificial, para pijamas y camisas de caballeros.



Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil.

Squares and checks in staple fibre fabrics.
Dog-tooth and Prince of Wales checks in staple fibre fabrics.

Squares and dog-tooth designs in bouclé fabrics.

Telas cuadrículadas y telas de cuadrillos, de lana artificial.

«Pieds de poule» y Principe de Gales, de lana artificial.

Telas de cuadrillos y «Pieds de poule», de hilados rizados.



A selection presented by
Algunas telas de la colección de la casa

W. Haus & Co., Zurich.

Photo Droz.



Heer & Co., S. A., Thalwil.

«SPORT AND PROMENADE», 100 % rayon striped and checked fabrics.
«Astrakhan» crêpe, a rayon and staple fibre coat fabric.

«SPORT Y PROMENADE», listado y cuadrulado, 100 % rayón.
Crepe «Astrakhan», de rayón y lana artificial, para abrigos.

Photo Droz.



Stoffel & Co., St. Gall.

Two fabrics — Two inspirations :

In the one : an exotic note is struck by tropical designs, ideal for beach wear.

In the other : gay field-flowers contrast in colour with the quaintest of birds ; a fabric delightful for afternoon wear.

These two specimens are a conclusive proof of the wealth of inspiration which enriches the summer collection presented by one of Switzerland's leading manufacturers of fine weaves.

Dos telas, dos ideas :

Una : una nota exótica con sus motivos de inspiración tropical, muy adecuada para originales trajes de playa.

Otra : una alegre decoración de flores campestres con el contraste colorado de un festivo pájaro, con la que se confeccionarán graciosos vestidos de tarde.

Estos dos ejemplos son una prueba convincente de la diversidad de las ideas y de la ejecución, que hacen la riqueza de la colección de verano de una de las primeras casas suizas que elabora telas finas.

Photo Nussbaumer.



Reichenbach & Co., St. Gall.

Trade-mark : "Reco".

Printed novelty lingerie fabrics.

"Recovera" washable Bemberg crêpe.

"Recovila" washable Viscose crêpe.

"Recotoile" Viscose cloth.

Marca « Reco ».

Novedades estampadas en telas para ropa interior.

« Recovera » crepe lavable Bemberg.

« Recovila » crepe lavable Viscosa.

« Recotoile » tela Viscosa.

Photo Guggenbühl.



Haas & Co., Zurich.

« Flametta » mat crêpe, 100 % rayon.
 « Lanoval » 100 % staple fibre.
 « Knotted Honan » 100 % staple fibre.
 « Flametta » crepe mate, 100 % rayón.
 « Lanoval », 100 % lana artificial.
 « Honan noppé », 100 % lana artificial.



Wagner & Co., Gelterkinden.

Modern rayon and staple fibre fabrics : plain, fashioned, printed, colour-woven.

Tejidos modernos, de rayón y lana artificial, lisos, labrados, estampados, tejidos en color.

Photo Droz.



**Bosshard-Bühler & Co. Ltd.,
Wetzikon.**

Proofed cotton, rayon and
mixed yarn fabrics for men's
raincoats.

Rayon lining fabrics for rain-
coats.

Telas impregnadas, de algo-
dón, seda artificial e hilos
mezclados, para abrigos de
lluvia de caballeros.

Telas de seda artificial para
forrar abrigos de lluvia.



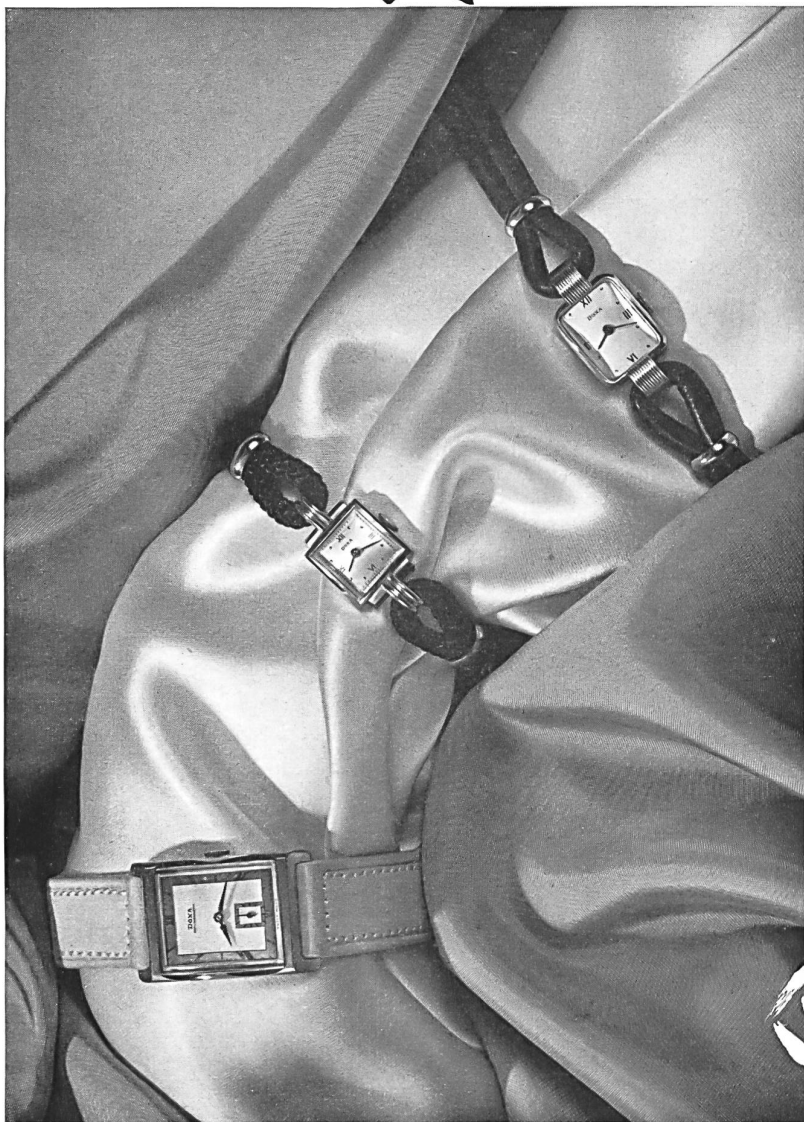
Bosshard-Bühler & Co. Ltd., Wetzikon.

Satin, serge and taffeta for linings in rayon,
mixed rayon and staple fibre, mixed rayon
and pure silk.

Rayon taffeta and satin for sleeve linings.

Satén, sarga y tafetán para forros, de seda
artificial; seda artificial y lana artificial;
seda artificial y seda.

Satén y tafetán, de seda artificial, para
forro de mangas.



Products of Doxa, Le Locle.
Especialidades Doxa, El Locle.